

# سوره مطفین

شماره: ۸۳

جزء: ۳۰

محل نزول: مکه

ترتیب نزول: ۸۶

تعداد آیه: ۳۶

ahlolbait.com

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

به نام خدا که رحمتش بی اندازه است و مهربانی اش

همیشگی.

وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّينَ

وای بر کم فروشان! (۱)

الَّذِينَ إِذَا أَكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ

آنان که چون از مردم کالایی را با پیمانہ و وزن می ستانند،

تمام و کامل می ستانند، (۲)

وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وَزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ

و چون برای آنان پیمانہ و وزن کنند، کم می دهند. (۳)

أَلَا يَظُنُّ أُولَئِكَ أَنَّهُمْ مَبْعُوثُونَ

آیا اینان یقین ندارند که حتماً برانگیخته می شوند؟ (۴)

لِیَوْمٍ عَظِیمٍ

برای روزی بزرگ، (۵)

يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ

روزی که مردم در برابر پروردگار جهانیان

به پا می ایستند. (۶)



كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفُجَّارِ لَفِي سَجِّينٍ

این چنین نیست که می پندارند [در آن روز] یقیناً پرونده

بدکاران در سجین است. (۷)

وَمَا أَدْرَاكَ مَا سِجِّينٌ

و تو چه می دانی که سِجِّین چیست؟ (۸)

## کِتَابُ مَرْقُومٍ

قضا و سرنوشتی حتمی [برای خائنان] است. (۹)

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ

وای در آن روز بر تکذیب کنندگان. (۱۰)

الَّذِينَ يُكَذِّبُونَ بِيَوْمِ الدِّينِ

آنان که همواره روز جزا را تکذیب می کنند. (۱۱)

وَمَا يُكْذِبُ بِهِ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ

و آن را جز هر متجاوز گناه پیشه تکذیب نکند، (۱۲)

إِذَا تُلِّيَ عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ

[که] هرگاه آیات ما را بر او خوانند می گوید: افسانه های

پیشینان است. (۱۳)

كَأَلْبَلِّسَ رَانَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ

این چنین نیست که می گویند، بلکه گناهانی که همواره مرتکب شده اند بر دل هایشان چرک و زنگار بسته است [که حقایق را افسانه می پندارند]. (۱۴)



كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَمَحْجُوبُونَ

این چنین نیست که آنان می پندارند، بلکه اینان  
در آن روز از پروردگارشان محجوب اند. (۱۵)

ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُو الْجَحِيمِ

سپس آنان بی تردید وارد دوزخ می شوند. (۱۶)

ثُمَّ يُقَالُ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ

[به آنان] گویند: این است آن دوزخی که همواره

تکذیبش می کردید. (۱۷)

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْأَبْرَارِ لَفِي عَلَيِّنَ

این چنین نیست [که این سبک مغزان درباره نیکان

می‌پندارند] بلکه پرونده نیکان در علیین است (۱۸)

وَمَا أَدْرَاكَ مَا عَلِيُونَ

تو چه می دانی علیین چیست؟ (۱۹)

## کِتَابُ مَرْقُومٍ

قضا و سرنوشتی حتمی [برای نیکان] است. (۲۰)

يَشْهَدُ الْمُقَرَّبُونَ

مقربان آن را مشاهده می کنند. (۲۱)

إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ

بی تردید نیکان در نعمتی فراوانند (۲۲)



## عَلَى الْأَرَائِكِ يَنْظُرُونَ

بر تخت ها [ی آراسته و پرارزش تکیه زده و مناظر زیبای بهشت را  
با چشم سر و جمال محبوب را با چشم دل] می نگرند. (۲۳)

تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيمِ

در چهره هایشان شادابی و طراوت نعمت

را می یابی. (۲۴)

يُسْقَوْنَ مِنْ رَحِيقٍ مَخْتُومٍ

آنان را از باده ناب و طهوری که سربسته و مُهر و موم شده

است، می نوشانند. (۲۵)

خِتَامُهُ مِسْكَ<sup>ج</sup> وَفِي ذَلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ الْمُتَنَافِسُونَ

مُهر و مومش مشک است، و رقابت کنندگان و مسابقه گران  
باید به سوی این نعمت ها بر یکدیگر پیشی گیرند، (۲۶)

وَمِرَاجُهُ مِنْ تَسْنِيمٍ

و [این باده ناب مُهر و موم شده،] آمیخته ای

از «تسنیم» است (۲۷)

عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ

[آن] چشمه ای که همواره مقربان از آن می نوشند. (۲۸)

إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا يَضْحَكُونَ

بدکاران همواره [در دنیا از روی ریشخند و استهزا] به مؤمنان

می خندیدند (۲۹)

وَإِذَا مَرُّوا بِهِمْ يَتَغَامِرُونَ

و هنگامی که بر آنان می گذشتند آنان را با اشاره چشم و ابرو

به مسخره می گرفتند، (۳۰)



وَإِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ انْقَلَبُوا فَكِهِينَ

و چون به خانواده خود باز می گشتند [به سبب تمسخر

مؤمنان] خوشحال و شادمان باز می گشتند، (۳۱)

وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا إِنَّ هَؤُلَاءِ لَضَالُّونَ

و هنگامی که مؤمنان را می دیدند، می گفتند: بی تردید

اینان گمراه اند؛ (۳۲)

وَمَا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَافِظِينَ

و حال آنکه کافران را بر مؤمنان نگهبان و مراقب نفرستاده  
بودند [که مراقب هدایت و گمراهی آنان باشند.] (۳۳)

فَالْيَوْمَ الَّذِينَ آمَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ

پس امروز همواره مؤمنان به کافران می خندند. (۳۴)

عَلَى الْأَرَائِكِ يَنْظُرُونَ

بر تخت ها [ی آراسته و پرارزش تکیه زده] می نگرند (۳۵)

هَلْ تُؤْتِبُ الْكُفَّارُ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ

که آیا کافران را در برابر آنچه همواره انجام می دادند کیفر

داده اند؟ (۳۶)